

1  
- 1477/1 - 93/94

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (\*)

10 JUIN 1994

### PROJET DE LOI SPECIALE modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

#### Article unique

A l'article 41 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, sont apportées les modifications suivantes:

1<sup>o</sup> à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « avoir pendant un an au moins exercé la fonction de greffier au Conseil d'Etat, dans une cour ou dans un tribunal » sont remplacés par les mots « avoir exercé pendant deux ans au moins la fonction de référendaire à la Cour d'arbitrage, d'auditeur adjoint, de référendaire adjoint ou de greffier au Conseil d'Etat, de magistrat ou de greffier dans une cour ou dans un tribunal »;

2<sup>o</sup> l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant:

« En outre, le candidat d'expression française doit justifier de la connaissance de la langue néerlandaise et le candidat d'expression néerlandaise doit justifier de la connaissance de la langue française en réussissant un des examens prévus aux articles 43quinquies et 53, § 6, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi

(1) Voir :

*Documents du Sénat :*

1082 (1993-1994) :

— N<sup>o</sup> 1 : Projet de loi.

— N<sup>o</sup> 2 : Rapport.

*Annales du Sénat :*

8 et 9 juin 1994.

(\*) Troisième session de la 48<sup>e</sup> législature.

- 1477/1 - 93/94

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (\*)

10 JUNI 1994

### ONTWERP VAN BIJZONDERE WET tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

#### Enig artikel

In artikel 41 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden « ten minste één jaar het ambt van griffier hebben uitgeoefend bij de Raad van State, een hof of een rechtbank » vervangen door de woorden « ten minste gedurende twee jaar het ambt van referendaris bij het Arbitragehof, van adjunct-auditeur, adjunct-referendaris of griffier bij de Raad van State, van magistraat of griffier in een hof of een rechtbank hebben uitgeoefend »;

2<sup>o</sup> het tweede lid wordt vervangen door het volgende lid:

« Bovendien moet de Nederlandstalige kandidaat het bewijs leveren van de kennis van het Frans en moet de Franstalige kandidaat het bewijs leveren van de kennis van het Nederlands door het slagen in een van de examens bepaald in de artikelen 43quinquies en 53, § 6, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik

(1) Zie :

*Stukken van de Senaat :*

1082 (1993-1994) :

— Nr. 1 : Wetsontwerp.

— Nr. 2 : Verslag.

*Handelingen van de Senaat :*

8 en 9 juni 1994.

(\*) Derde zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

des langues en matière judiciaire et à l'article 73, § 2, alinéa 5, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973.»

Bruxelles, le 9 juin 1994.

*Le Président du Sénat,*

der talen in gerechtszaken en in artikel 73, § 2, vijfde lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.»

Brussel, 9 juni 1994.

*De Voorzitter van de Senaat,*

F. SWAELEN.

*Les Secrétaires, | De Secretarissen,*

M. TYBERGHIEN-VANDENBUSCHE.

N. PECRIAUX.